



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/7/Add.1
31 July 2003

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Девятое совещание

Монреаль, 10-14 ноября 2003 года

Пункт 4.2 предварительной повестки дня *

ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Предложения по разработке программы работы по передаче технологии и технологическому сотрудничеству

Записка Исполнительного секретаря

Добавление

ПРОЕКТ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ПЕРЕДАЧЕ ТЕХНОЛОГИИ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

На своем шестом совещании в решении VI/30 Конференция Сторон одобрила предложения Исполнительного секретаря о подготовительной работе в области передачи технологии и технологического сотрудничества, приведенные в разделе IV документа о подготовительной работе к седьмому совещанию Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/6/2). В данных предложениях, кроме всего прочего, говорится, что на своем девятом совещании ВОНТТК примет рекомендацию для ее рассмотрения Конференцией Сторон, в которую будут включены элементы программы работы по передаче технологий.

В настоящей записке приводятся проекты элементов программы работы по передаче технологий и технологическому сотрудничеству для их рассмотрения ВОНТТК. Настоящий проект основан на предложениях по разработке программы работы, приведенных в записке Исполнительного секретаря о передаче технологий и технологическом сотрудничестве (UNEP/CBD/SBSTTA/9/7), с учетом рекомендаций о передаче технологий и технологическом

* UNEP/CBD/SBSTTA/9/1.

/...

сотрудничестве восьмого совещания ВОНТТК и Межсессионного совещания открытого состава по многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года.

СОДЕРЖАНИЕ

| | <i>Страница</i> |
|--|-----------------|
| ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ | 1 |
| ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ПЕРЕДАЧЕ ТЕХНОЛОГИЙ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ | 4 |
| ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 1: ОЦЕНКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПОТРЕБНОСТЕЙ, ВКЛЮЧАЯ ПОТРЕБНОСТИ В СОЗДАНИИ ПОТЕНЦИАЛА | 4 |
| ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 2: ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ | 7 |
| ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 3: СОЗДАНИЕ СТИМУЛИРУЮЩЕЙ СРЕДЫ | 10 |
| ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 4: СОЗДАНИЕ И РАСШИРЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА | 14 |
| ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 5: ВНЕДРЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ МЕХАНИЗМОВ | 17 |

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ПЕРЕДАЧЕ ТЕХНОЛОГИЙ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

В процессе реализации настоящей программы работы Сторонам, правительствам, международным и региональным организациям и процессам, а также гражданскому обществу и частным учреждениям, предлагается принять во внимание следующие стратегические соображения:

- a) в свете значительно отличающихся друг от друга социально-экономических и культурных условий в разных странах передача технологии и, в частности, оценка технологических потребностей и смежных потребностей по созданию и расширению потенциала, неизбежно является процессом, осуществляемым по инициативе стран;
- b) привлечение к работе местных и традиционных общин и проведение консультаций с ними является ключом к успешной передаче и распространению технологий для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия;
- c) укрепление национальных, региональных и международных информационных сетей, обеспечивающих, кроме всего прочего, доступ к информации о существующих технологиях для целей Конвенции, и усовершенствование Механизма посредничества Конвенции в качестве центрального шлюза доступа к таким информационным системам, имеет решающее значение для осуществления статей 16 и 18 Конвенции;
- d) разработка новых форм партнерских отношений, предусматривающих участие правительственных учреждений, государственных и частных научно-исследовательских учреждений, частного сектора и национальных и местных субъектов деятельности, является одним из основных неперемных условий для создания стимулирующей среды, содействующей успешной передаче технологий;
- e) создание или расширение людского и организационного потенциала на всех уровнях имеет крайне важное значение для реализации настоящей программы работы, и особенно в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой.

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 1: ОЦЕНКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПОТРЕБНОСТЕЙ, ВКЛЮЧАЯ ПОТРЕБНОСТИ В СОЗДАНИИ ПОТЕНЦИАЛА

Оценка технологических потребностей представляет собой ряд мероприятий, осуществляемых по инициативе стран, с участием соответствующих субъектов деятельности в ходе консультативного процесса для выявления и определения потребностей и приоритетов Сторон, в частности, развивающихся стран и стран с переходной экономикой, в области передачи технологии для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия или технологий, использующих генетические ресурсы, и в целях создания или расширения научного, правового и административного потенциала и подготовки кадров.

Задача: Разработка методологий проведения оценок технологических потребностей и проведение странами национальных оценок технологических потребностей, включая потребности в создании потенциала

Операционная цель 1.1: (Разработка международных директивных указаний) Разработка международного руководства по методологиям проведения оценки потребностей в передаче технологий и технологическом сотрудничестве (Руководство по оценке потребностей) для оказания поддержки соответствующим мероприятиям, осуществляемым по инициативе стран.

Мероприятия:

1.1.1. Сбор информации о методологиях проведения оценок технологических потребностей, проведение анализа применимости и необходимости в адаптации технологий для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и технологий, использующих генетические ресурсы, и подготовка круга полномочий для разработки проекта Руководства по оценке потребностей

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с соответствующими организациями и при помощи Сторон и правительств

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон

1.1.2. Разработка Руководства по оценке потребностей

Основной участник: секретариат Конвенции/консультант в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, Специальной группой технических экспертов (СГТЭ) по передаче технологий и технологическому сотрудничеству.

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон

1.1.3. Обзор и дальнейшая разработка руководства (в зависимости от обстоятельств) с учетом практического опыта через посредство, кроме всего прочего, проведения региональных семинаров по теме методологий оценок технологических потребностей

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, соответствующие Стороны и национальные/региональные субъекты деятельности

Сроки реализации: девятое совещание Конференции Сторон

Операционная цель 2: (Разработка национальной политики) Разработка национальных руководящих принципов и стратегий проведения оценок потребностей в области передачи технологии и технологического сотрудничества

Сроки реализации: девятое совещание Конференции Сторон

Основные участники: Стороны Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с соответствующими национальными и международными субъектами деятельности и при поддержке со стороны соответствующих международных организаций

Мероприятия:

Этап I (подготовительный этап):

1.2.1 Выявление соответствующих субъектов деятельности и источников информации

1.2.2 Выявление надлежащих механизмов для эффективного привлечения субъектов деятельности к участию и обеспечения их участия в работе

1.2.3 Подготовка в сотрудничестве с соответствующими субъектами деятельности национального обзорного исследования в целях выявления:

а) приоритетов в оценке потребностей;

b) соответствующих методологий оценки, включая потребности в адаптации к национальным обстоятельствам и приоритетам и потребности в соответствующем создании или расширении потенциала;

c) необходимого взаимодействия с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), а также с другими инструментами планирования политики.

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон

Этап II

1.2.4. Разработка национальной стратегии и руководящих принципов проведения оценки потребностей в передаче технологии и технологическом сотрудничестве совместно с соответствующими национальными и международными субъектами деятельности, в том числе выявление механизмов для включения результатов оценки в национальные стратегии и планы действий с целью создания стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества (см. программный элемент 2)

1.2.5. Выявление любых возможных пробелов и недостатков в Руководстве по оценке потребностей

1.2.6. Распространение национальной стратегии, руководящих принципов и соответствующей информации в рамках национальных и международных процессов.

Сроки реализации: девятое совещание Конференции Сторон

Операционная цель 3: *(Осуществление политики) Широко проводятся с участием соответствующих субъектов деятельности национальные оценки потребностей в передаче технологии и технологическом сотрудничестве*

Сроки реализации: 10-е совещание Конференции Сторон

Основные участники: Стороны Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с соответствующими национальными и международными субъектами деятельности и при поддержке со стороны соответствующих международных организаций (по мере необходимости)

Мероприятия:

1.3.1. Разработка национальных оценок посредством организации консультативного процесса с участием соответствующих субъектов деятельности и проведения, кроме всего прочего, ряда национальных семинаров

1.3.2. Выявление и устранение пробелов и недостатков в национальной стратегии и руководящих принципах, а также в международном Руководстве по оценке потребностей

1.3.4. Распространение результатов оценок и соответствующего опыта на национальном и международном уровнях.

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 2: ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ

Разработка и укрепление национальных и международных систем сбора и распространения соответствующей информации о передаче технологии и технологическом сотрудничестве, включая создание эффективных сетей электронных баз данных о соответствующей технологии, признается в качестве одного из ключевых предварительных условий стимулирования передачи технологии для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и технологии, использующей генетические ресурсы. На международном уровне эти системы будут обеспечивать, кроме всего прочего, информацию о доступности соответствующих технологий из развитых стран, включая их технические параметры, а также социально-экономические аспекты, о выявленных технологических потребностях Сторон и о тематических исследованиях и передовом опыте в отношении мер и механизмов, содействующих созданию стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества.

Задача: *Национальные и международные информационные системы для передачи технологии и технологического сотрудничества предоставляют комплексную информацию, актуальную для стимулирования передачи технологии и технологического сотрудничества*

Операционная цель 1: *Выявление при консультации с соответствующими субъектами деятельности и при их содействии возможностей создания или укрепления национальных информационных систем для передачи технологии и технологического сотрудничества*

Мероприятия:

2.1.1. *Проведение анализа национальных информационных систем для передачи технологии и технологического сотрудничества (в том числе выявление передовых методов и потребностей в дальнейшем усовершенствовании), в частности, относительно доступности таких систем для местных и традиционных общин*

Основные участники: Стороны Конвенции о биологическом разнообразии в консультации с соответствующими национальными субъектами деятельности и при поддержке со стороны соответствующих организаций

2.1.2. *Сбор и обобщение информации о национальных и региональных информационных системах, включая информацию о передовом опыте и потребностях в дальнейшем усовершенствовании*

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии при содействии Сторон и в сотрудничестве с соответствующими организациями по мере необходимости

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон, а затем на текущей основе

2.1.3. *Подготовка предложений относительно вариантов разработки или укрепления национальных информационных систем для передачи технологии и технологического сотрудничества*

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии при содействии Сторон и в сотрудничестве с соответствующими организациями по мере необходимости

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон

Операционная цель 2: *Создание или укрепление национальных информационных систем для передачи технологии и технологического сотрудничества, эффективное подключение их к международным информационным системам и эффективное их содействие передаче,*

распространению и освоению технологии и обмену технологиями, включая передачу технологии по линии юг-юг и передачу технологии для использования знаний, нововведений и практики местных и коренных общин

Мероприятия:

2.2.1. Подготовка национальных планов разработки или усовершенствования национальных систем обмена информацией о передаче технологии и технологическом сотрудничестве при консультациях с соответствующими субъектами деятельности в целях стимулирования диалога между носителями технологий и потенциальными пользователями посредством, кроме всего прочего, применения путей и средств, обеспечивающих:

- a) эффективную связь с региональными и международными информационными системами;*
- b) доступность таких систем для местных и традиционных общин;*
- c) предоставление информации о местных потребностях в адаптации и в соответствующем потенциале для эффективного подключения к системе.*

Основные участники: Стороны Конвенции о биологическом разнообразии в консультациях с соответствующими национальными субъектами деятельности и при поддержке со стороны соответствующих организаций

Сроки реализации: девятое совещание Конференции Сторон

2.2.2. Реализация национальных планов разработки или усовершенствования национальных систем обмена информацией о передаче технологии и технологическом сотрудничестве при консультациях с соответствующими субъектами деятельности

Основные участники: Стороны Конвенции о биологическом разнообразии в консультациях с соответствующими национальными субъектами деятельности и при поддержке со стороны соответствующих организаций

Сроки реализации: 10-е совещание Конференции Сторон

Операционная цель 3: *Оказание содействия международным информационным системам «юг-юг» для передачи технологии и технологического сотрудничества в консультациях с соответствующими организациями и субъектами деятельности и при их помощи*

Мероприятия:

2.3.1. Организация и проведение консультаций по линии юг-юг между соответствующими организациями и субъектами деятельности с целью выявления вариантов дальнейшего развития сотрудничества по линии юг-юг, направленного на разработку или усовершенствование информационных систем содействия передаче технологии и технологическому сотрудничеству, включая традиционные технологии

Основные участники: соответствующие организации и субъекты деятельности при поддержке национальных, региональных и международных доноров и национальных правительств

2.3.2. Сбор и обобщение информации об информационных системах «юг-юг», включая информацию о передовом опыте и о возможностях их дальнейшей разработки

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии при вкладе Сторон и в сотрудничестве с соответствующими организациями по мере необходимости

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон, а затем на текущей основе

2.3.3 Подготовка предложений о вариантах разработки или укрепления информационных систем «юг-юг», содействующих передаче технологии и технологическому сотрудничеству, и их подключения к международной информационной сети

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии при вкладе Сторон и в сотрудничестве с соответствующими организациями по мере необходимости

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон

2.3.4. Реализация предложений о вариантах разработки или укрепления информационных систем «юг-юг», содействующих передаче технологии и технологическому сотрудничеству, и их подключения к международной информационной сети

Основные участники: соответствующие организации, Стороны и правительства (в зависимости от обстоятельств)

Сроки реализации: девятое совещание Конференции Сторон, а затем на текущей основе

Операционная цель 4: Механизм посредничества является центральным механизмом обмена информацией о передаче технологии и технологическом сотрудничестве, имеющих значение для Конвенции о биологическом разнообразии, который обеспечивает доступ к информации о национальных технологических потребностях, соответствующих доступных запатентованных технологиях и технологиях, являющихся всеобщим достоянием, включая доступ к базам данных о существующих технологиях, и к информации о передовом опыте создания стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества

Мероприятия

2.4.1. Создание предварительных веб-страниц, обеспечивающих доступ к информации о соответствующих инициативах и базах данных, касающихся передачи технологии и технологического сотрудничества

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с соответствующими организациями и инициативами

Сроки реализации: период после седьмого совещания Конференции Сторон

2.4.2. Разработка предложений об упрочении Механизма посредничества в качестве центрального механизма обмена информацией о технологиях, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и о технологиях, использующих генетические ресурсы, и об обеспечении его операционной совместимости с соответствующими существующими системами обмена национальной и международной информацией, включая базы данных о технологиях и патентах

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с соответствующими организациями и инициативами

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон

2.4.3. *Реализация плана упрочения Механизма посредничества в качестве центрального механизма обмена информацией о передаче технологии и технологическом сотрудничестве в соответствии с решением Конференции Сторон*

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с соответствующими организациями и инициативами

Сроки реализации: девятое совещание Конференции Сторон, а затем на текущей основе

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 3: СОЗДАНИЕ СТИМУЛИРУЮЩЕЙ СРЕДЫ

Под созданием стимулирующей среды понимаются мероприятия, осуществляемые правительствами на национальном и международном уровнях, с целью создания организационной, административной, правовой и политической среды, способствующей передаче технологии частного и государственного секторов и освоению переданной технологии, а также устранению технических, правовых и административных барьеров, препятствующих передаче и освоению технологии. Наличие многогранных и согласованных стимулирующих сред в развитых и в развивающихся странах является одним из необходимых предварительных условий для стимулирования успешной и устойчивой передачи технологий для целей Конвенции о биологическом разнообразии. В центре внимания таких мероприятий, реализуемых правительствами, могут быть, кроме всего прочего: национальные учреждения, занимающиеся вопросами научных исследований и технического новаторства; правовые и организационные основы рынков технологий на национальном и международном уровнях; и правовые учреждения, вводящие кодексы и нормы, которые сокращают опасность и охраняют права интеллектуальной собственности.

***Задача :* Определены и внедрены организационные, административные, правовые и политические среды, способствующие передаче технологии частного и государственного секторов, и устранены соответствующие барьеры**

***Операционная цель 1:* (Разработка международных директивных указаний) Разработка ориентировочных руководящих указаний относительно применения вариантов мер и механизмов, облегчающих доступ к технологиям, являющимся всеобщим достоянием, и к запатентованным технологиям, имеющим значение для Конвенции о биологическом разнообразии, и передачу таких технологий, а также стимулирующих технологическое сотрудничество**

Сроки реализации: девятое совещание Конференции Сторон

Мероприятия:

Этап I:

3.1.1. *Подготовка специальных исследований, посвященных дальнейшему изучению и анализу роли прав интеллектуальной собственности при передаче технологии в контексте Конвенции о биологическом разнообразии, и выявление потенциальных вариантов активизации взаимодействия*

Основные участники: соответствующие международные организации, такие как ВОИС или ОЭСР, в сотрудничестве с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии (в зависимости от обстоятельств);

3.1.2. *Определение соответствующих механизмов и мер (включая передовой опыт и существующие барьеры), содействующих формированию стимулирующей среды в развивающихся странах, которая стимулировала бы и облегчала иностранные инвестиции и освоение и распространение соответствующих технологий, включая соответствующие технологии, являющиеся результатом применения знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, и которая обеспечивала бы также сотрудничество по линии «юг-юг»*

Основные участники: Стороны Конвенции о биологическом разнообразии при поддержке по мере необходимости соответствующих организаций

3.1.3. *Определение соответствующих механизмов и мер (включая передовой опыт и существующие барьеры), которые обеспечивают создание для субъектов частного сектора, а также для государственных научно-исследовательских учреждений в Сторонах, являющихся развитыми странами, финансовых и нефинансовых стимулов, поощряющих передачу технологии развивающимся странам через посредство, например, программ передачи технологии и совместных предприятий*

Основные участники: Стороны Конвенции о биологическом разнообразии при поддержке по мере необходимости соответствующих организаций

3.1.4. *Определение соответствующих механизмов и мер (включая передовой опыт и существующие барьеры), которые стимулируют передачу и использование соответствующих технологий, являющихся результатом применения знаний, нововведений и практики коренных и местных общин*

Основные участники: Стороны Конвенции о биологическом разнообразии при поддержке по мере необходимости соответствующих организаций

3.1.5. *Определение соответствующих механизмов и мер (включая передовой опыт и существующие барьеры) для стимулирования и развития приоритетного доступа Сторон к результатам и выгодам, вытекающим из применения биотехнологий, основанных на генетических ресурсах, обеспеченных этими Сторонами, и для стимулирования эффективного участия данных Сторон в соответствующих научных биотехнологических исследованиях*

Основные участники: Стороны Конвенции о биологическом разнообразии при поддержке по мере необходимости соответствующих организаций

3.1.6. *Обобщение и анализ соответствующей информации об организационных, административных, правовых и политических механизмах и мерах (включая передовой опыт и соответствующие барьеры) для облегчения доступа развивающихся стран и стран с переходной экономикой к технологиям, являющимся всеобщим достоянием, и к запатентованным технологиям и для содействия освоению этих технологий*

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон, а затем на текущей основе

3.1.7. Подготовка проекта предложений относительно вариантов применения таких мер и механизмов

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии; СГТЭ по передаче технологии и технологическому сотрудничеству

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон

Этап II:

3.1.8. Обзор предложений и дальнейшее уточнение ориентировочных руководящих указаний относительно применения вариантов мер и механизмов, облегчающих доступ к технологиям, являющимся всеобщим достоянием, и к запатентованным технологиям, имеющим значение для Конвенции о биологическом разнообразии, и передачу таких технологий, а также стимулирующих технологическое сотрудничество, посредством, кроме всего прочего, проведения региональных семинаров и/или работы СГТЭ по передаче технологии и технологическому сотрудничеству

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с соответствующими организациями, Сторонами и национальными/региональными субъектами деятельности, СГТЭ по передаче технологии и технологическому сотрудничеству

Сроки реализации: девятое совещание Конференции Сторон

Операционная цель 2: (Разработка национальной политики) Разработка национальных стратегий и планов действий по созданию стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества

Сроки реализации: 10-е совещание Конференции Сторон

Основные участники: национальные правительства в сотрудничестве с соответствующими национальными и международными субъектами деятельности и при поддержке со стороны соответствующих международных организаций и секретариата (по мере необходимости)

Мероприятия:

Этап I (подготовительный этап):

3.2.1. Определение соответствующих субъектов деятельности и выявление источников информации

3.2.2. Разработка и внедрение механизмов для эффективного привлечения к участию и обеспечения участия субъектов деятельности в проводимой работе

3.2.3. Подготовка проведения в сотрудничестве с соответствующими субъектами деятельности национального обзорного исследования, включая анализ пробелов, для выявления таким образом соответствующих препятствий на пути передачи технологии, имеющей значение для Конвенции о биологическом разнообразии, потребностей в создании потенциала и приоритетных областей, в которых требуется принятие политических мер. В ходе исследования надлежит также определить необходимое взаимодействие с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, с национальными научно-

техническими стратегиями и планами действий и с другими инструментами планирования политики по мере необходимости.

Сроки реализации: девятое совещание Конференции Сторон

Этап II

3.2.4. *Разработка национальных стратегий и планов действий по созданию стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества. В данных национальных планах действий следует предусматривать, если это уместно, реализацию организационных, административных, правовых и политических мер и механизмов в целях:*

a) содействия формированию стимулирующей среды в развивающихся странах, которая стимулировала бы и облегчала иностранные инвестиции и освоение и распространение соответствующих технологий и обеспечивала бы также сотрудничество по линии «юг-юг»;

b) внедрения нормативной и правовой базы (в зависимости от обстоятельств) и обеспечения для субъектов частного сектора, а также для государственных научно-исследовательских учреждений в Сторонах, являющихся развитыми странами, финансовых и нефинансовых стимулов, поощряющих передачу технологии развивающимся странам;

c) стимулирования передачи и использования соответствующих технологий, являющихся результатом применения знаний, нововведений и практики коренных и местных общин;

d) стимулирования и развития приоритетного доступа Сторон к результатам и выгодам, вытекающим из применения биотехнологий, основанных на генетических ресурсах, обеспеченных этими Сторонами, и для стимулирования эффективного участия данных Сторон в соответствующих научных биотехнологических исследованиях;

e) выявления любых возможных пробелов и недостатков в ориентировочных руководящих указаниях относительно применения вариантов мер и механизмов, облегчающих доступ к технологиям и их передаче.

Сроки реализации: 10-е совещание Конференции Сторон

Операционная цель 3: (Реализация политики) Осуществление национальных стратегий и планов действий по созданию стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества

Сроки реализации: 12-е совещание Конференции Сторон

Основные участники: Стороны Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с соответствующими национальными и международными субъектами деятельности и при поддержке со стороны соответствующих международных организаций и секретариата по мере необходимости

Мероприятия:

3.3.1. Реализация организационных, административных, правовых и политических мер и механизмов для стимулирования частного и государственного сектора к передаче технологий и технологическому сотрудничеству, как изложено в национальных планах действий по созданию стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества

3.3.2. Распространение соответствующего опыта на национальном и международном уровнях.

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 4: СОЗДАНИЕ И РАСШИРЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

Создание или укрепление технического, научного, организационного и административного потенциала является важным сквозным вопросом как для определения технологических потребностей и создания и укрепления национальных или региональных технологических информационных систем, так и для создания стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества.

Задача: *Создание адекватного технического, научного, организационного и административного потенциала для оценки национальных технологических потребностей, эффективного функционирования национальной технологической информационной системы и для определения и реализации мер и механизмов создания среды, способствующей передаче технологии частного и государственного секторов и освоению переданной технологии*

Операционная цель 1: *Технический, научный, организационный и административный потенциал достаточен для проведения оценки национальных технологических потребностей, включая разработку национальных стратегий и руководящих принципов оценки технологических потребностей*

Мероприятия:

4.1.1. Оценка потребностей в создании потенциала или в его расширении для проведения национальной оценки технологических потребностей, включая разработку национальных стратегий и руководящих принципов оценки технологических потребностей, проводится Сторонами, и в частности, Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой, в рамках национального обзорного исследования оценочных потребностей

Основные участники: Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны с переходной экономикой в сотрудничестве с соответствующими национальными и международными субъектами деятельности и при поддержке со стороны соответствующих организаций по мере необходимости

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон

4.1.2. Обобщение данных о потребностях в создании потенциала для проведения оценки технологических потребностей; распространение соответствующей информации через механизм посредничества, с помощью международных семинаров и других средств (в зависимости от обстоятельств)

Основные участники: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии на основе вклада Сторон и соответствующих организаций

Сроки реализации: текущая деятельность, начиная с восьмого совещания Конференции Сторон

Финансирование обеспечивается соответствующими международными, региональными и национальными донорами (в зависимости от обстоятельств)

Основные участники: международные, региональные и национальные доноры (в зависимости от обстоятельств)

Сроки реализации: текущая деятельность, начиная с восьмого совещания Конференции Сторон

Операционная цель 2: *Технический, научный, организационный и административный потенциал достаточен для определения и реализации мер и механизмов по созданию среды, содействующей передаче технологии частного и государственного секторов и освоению переданной технологии, включая разработку национальных планов действий по созданию стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества*

Мероприятия:

4.2.1. *Оценка потребностей в создании потенциала для разработки национальных стратегий и планов действий по созданию стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества проводится Сторонами, и в частности, Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой, в рамках их национального обзорного исследования оценочных потребностей*

Основные участники: Стороны, являющиеся развивающимися странами, Стороны с переходной экономикой в сотрудничестве с соответствующими национальными и международными субъектами деятельности и при поддержке со стороны соответствующих международных организаций по мере необходимости

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон

4.2.2. *Оказание поддержки разработке национальных стратегий и планов действий по созданию стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества*

Основные участники: международные, региональные и национальные доноры (в зависимости от обстоятельств)

Сроки реализации: текущая деятельность, начиная с восьмого совещания Конференции Сторон

4.2.3. *Оказание поддержки реализации национальных планов действий по созданию стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества, и, в частности, в отношении:*

- a) создания политического, правового и судебно-административного потенциала;*
- b) облегчения доступа к соответствующим запатентованным технологиям;*
- c) обеспечения других финансовых и нефинансовых стимулов для распространения соответствующих технологий;*
- d) поддержания, когда это целесообразно и осуществимо, разработки и реализации дополнительных вспомогательных политических мер для внедрения или укрепления национальных режимов прав интеллектуальной собственности для*

смягчения любых неблагоприятных побочных действий и достижения максимальных выгод;

e) создания потенциала для коренных и местных общин и повышения их роли в области обеспечения доступа к соответствующим технологиям и их использования, а также обеспечения возможностей для стимулирования использования технологий, являющихся результатом применения их знаний, нововведений и практики, и получения выгод от передачи таких технологий, включая их передачу между общинами;

f) оказания поддержки в целях наращивания потенциала национальных научно-исследовательских учреждений для адаптации и дальнейшей разработки импортированных технологий;

g) оказания поддержки развитию и функционированию региональных или международных инициатив с целью содействия передаче технологий, а также налаживанию научно-технического сотрудничества, в частности, инициатив, направленных на облегчение сотрудничества по линии «юг-юг» и совместной по линии «юг-юг» разработки новых технологий.

Основные участники: международные, региональные и национальные доноры (в зависимости от обстоятельств)

Сроки реализации: текущая деятельность, начиная с девятого совещания Конференции Сторон

Операционная цель 3: *Технический, научный, организационный и административный потенциал достаточен для разработки или укрепления и эффективного функционирования национальных и международных информационных систем для передачи технологии и технологического сотрудничества, имеющих значение для Конвенции о биологическом разнообразии*

Мероприятия:

4.3.1. ***Оценка потребностей в создании потенциала для разработки или укрепления и эффективного функционирования национальных информационных систем для передачи технологии и технологического сотрудничества***

Основные участники: Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны с переходной экономикой в сотрудничестве с соответствующими национальными и международными субъектами деятельности и при поддержке со стороны соответствующих международных организаций по мере необходимости

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон

4.3.2. ***Обеспечение поддержки для наращивания потенциала национальных систем сбора и распространения информации о потребностях и возможностях передачи технологии***

Основные участники: международные, региональные и национальные доноры (в зависимости от обстоятельств)

Сроки реализации: текущая деятельность, начиная с восьмого совещания Конференции Сторон

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 5: ВНЕДРЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ МЕХАНИЗМОВ

Под механизмами оказания поддержки осуществлению понимается создание учреждений и процессов на уровне Конвенции для содействия в реализации элементов программы работы, изложенной выше, в программных элементах 1–4.

Мероприятия

5.1 Создание реестра экспертов по передаче технологии и технологическому сотрудничеству

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Стороны выдвигают кандидатуры экспертов

Сроки реализации: восьмое совещание Конференции Сторон, а затем на текущей основе (обновление информации)

5.2. Специальная группа технических экспертов по передаче технологии и технологическому сотрудничеству

Основной участник: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Стороны выдвигают кандидатуры экспертов

Мандат к восьмому совещанию Конференции Сторон: оказание содействия в:

- i) разработке руководства по проведению оценки технологических потребностей;
- ii) подготовка предложений относительно вариантов применения организационных, административных, правовых и политических механизмов и мер (включая передовой опыт и соответствующие барьеры) для облегчения доступа развивающихся стран и стран с переходной экономикой к технологиям, являющимся всеобщим достоянием, и к запатентованным технологиям и для содействия освоению этих технологий.

Мандат к девятому совещанию Конференции Сторон:

- i) разработка ориентировочных руководящих указаний относительно применения организационных, административных, правовых и политических мер и механизмов, облегчающих доступ развивающихся стран и стран с переходной экономикой к технологиям, являющимся всеобщим достоянием, и к запатентованным технологиям, имеющим значение для Конвенции о биологическом разнообразии, и передачу таких технологий, а также стимулирующих технологическое сотрудничество.

5.3. Региональные семинары по теме передачи технологии и технологического сотрудничества

Основные участники: секретариат Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с региональными Сторонами, соответствующими субъектами деятельности и соответствующими организациями

Мандат к девятому совещанию Конференции Сторон:

- i) подготовка региональных планов реализации разработки или усовершенствования систем обмена информацией о передаче технологии и технологическом сотрудничестве в консультациях с соответствующими субъектами деятельности;
- ii) содействие разработке, обзор и дальнейшее уточнение проекта руководства по оценке технологических потребностей;
- iii) подготовка ориентировочных руководящих указаний относительно применения организационных, административных, правовых и политических мер и механизмов, облегчающих доступ развивающихся стран и стран с переходной экономикой к технологиям, являющимся всеобщим достоянием, и к запатентованным технологиям, имеющим значение для Конвенции о биологическом разнообразии, и передачу таких технологий, а также стимулирующих технологическое сотрудничество;
- iv) оценка потребностей в создании потенциала и распространение соответствующей информации.

Мандат на период до 12-го совещания Конференции Сторон:

- i) обмен информацией и опытом о разработке национальной стратегии и руководящих принципов оценки технологических потребностей и о результатах оценок потребностей (в зависимости от обстоятельств);
- ii) обмен информацией и соответствующим опытом о разработке и реализации национальных планов действий по созданию стимулирующей среды для передачи технологии и технологического сотрудничества.

5.4. Обеспечение мандата для Неофициального консультативного комитета механизма посредничества, позволяющего ему выносить консультативные заключения относительно международных информационных систем для передачи технологии и технологического сотрудничества

Основные участники: Неофициальный консультативный комитет Механизма посредничества и секретариат

Мандат к восьмому совещанию Конференции Сторон:

- i) оказание содействия в разработке предложений о возможной роли Механизма посредничества в качестве центрального механизма обмена информацией о передаче технологии, имеющей значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и о технологиях, использующих генетические ресурсы, и предложений об обеспечении его операционной совместимости с соответствующими существующими системами обмена национальной и международной информацией, включая базы данных о технологиях и патентах.

Мандат к девятому совещанию Конференции Сторон:

- i) оказание содействия реализации плана упрочения Механизма посредничества в качестве центрального механизма обмена информацией о передаче технологии и технологическом сотрудничестве в соответствии с решением Конференции Сторон.
